



Crêpegerät Crêpière Crêpemaker

GT-SF-CMH-01



3 Jahre
Ans
Jaar
GARANTIE

KUNDENSERVICE • SERVICE CLIENTS • KLANTENSERVICE
« » BE +32 (0) 3 707 14 49 (zum Ortstarif
/ au tarif local / tegen lokaal tarief)
E-mail: gt-support@teknihall.be
AN BE 2007030139661 34/2026

ORIGINAL BEDIENUNGSANLEITUNG 1
MODE D'EMPLOI ORIGINAL 23
ORIGINELE BEDIENINGSHANDLEIDING 45



34/2026
AN BE 2007030139661
AN DE 2009010366395
PO51033657

Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis	2	Aufbau und Montage	11
		Vor dem ersten Gebrauch	11
Allgemeines	3	Bedienung	12
Einführung	3	Benutzung des Crêpegeräts	12
EU-Konformitätserklärung	3		
Bestimmungsgemäße		Störung und Behebung	15
Verwendung	3		
Produktbestandteile /		Wartung, Reinigung und Pflege	16
Lieferumfang	4		
Sicherheit	5	Tipps und Rezepte	17
Allgemeine Sicherheitshinweise	5	Grundrezept für Crêpeteig	17
Gefahren für Kinder und Personen			
mit eingeschränkten Fähigkeiten	5	Technische Daten	18
Gefahren beim Umgang mit			
Elektrogeräten	6	Entsorgung	18
Gefahren beim Betrieb des			
Crêpegeräts	8	Garantiekarte	21
Symbolerklärung und			
weitere Informationen	10		

Allgemeines

Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für das Crêpegerät von Ambiano entschieden haben. Sie haben damit ein qualitativ hochwertiges Produkt erworben, das höchste Leistungs- und Sicherheitsstandards erfüllt. Für den richtigen Umgang und eine lange Lebensdauer empfehlen wir Ihnen die nachfolgenden Hinweise zu beachten.



Bitte lesen Sie die Anleitung und insbesondere die Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme des Gerätes

sorgfältig durch. Sie finden eine Reihe von wichtigen und nützlichen Hinweisen, die vor der Inbetriebnahme von jedem Benutzer verstanden und beachtet werden müssen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Gerätes mit.

EU-Konformitätserklärung



Die Konformität des Produktes mit den gesetzlich vorgeschriebenen Standards wird gewährleistet. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter www.gt-support.de.

Das Gerät entspricht den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes. Dies wird nachgewiesen durch das GS-Zeichen des unabhängigen Prüfinstitutes:



Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich zur Zubereitung von Crêpes/Pfannkuchen geeignet. Zudem ist das Gerät nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt, sondern ausschließlich für die Benutzung im privaten Haushalt, aber nicht in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen, nicht in landwirtschaftlichen Anwesen und nicht von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen sowie Frühstückspensionen. Jede andere Verwendung oder Änderung des Gerätes ist nicht bestimmungsgemäß und ist grundsätzlich untersagt. Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung entstanden sind, kann keine Haftung übernommen werden.

Herausgeber der Anleitung:
Globaltronics GmbH & Co. KG
Bei den Mühlen 5
20457 Hamburg
Deutschland
info@globaltronics.com

Produktbestandteile / Lieferumfang



- A) Backplatte
- B) Griff
- C) Ein-/Aus-Taste
- D) Betriebskontrollleuchte
- E) Teigschale
- F) Bedienungsanleitung und Garantiekarte (ohne Abb.)

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

Sicherheit



Lesen und beachten Sie alle nachfolgend aufgeführten Sicherheitshinweise. Bei Nichtbeachten bestehen erhebliche Unfall- und Verletzungsrisiken sowie die Gefahr von Sach- und Geräteschäden.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Gefahren für Kinder und Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder erkennen nicht die Gefahr, die beim Umgang mit elektrischen Geräten entstehen kann. Deshalb das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren benutzen und aufbewahren. Lassen Sie das Netzkabel nicht herunterhängen, damit nicht daran gezogen wird.
- Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern – **Erstickungsgefahr!**

Gefahren beim Umgang mit Elektrogeräten

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose mit einer Netzspannung gemäß Typenschild an.
- Bei der Beschädigung des Netzkabels darf dieses nur durch eine vom Hersteller benannte Fachwerkstatt ersetzt werden, um Verletzungs- und Unfallgefahren sowie Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass sich die Steckdose in der Nähe des Gerätes befindet und frei zugänglich ist, um das Gerät im Störfall schnell vom Netz zu trennen.
- Reparaturen dürfen nur von zugelassenen Fachwerkstätten ausgeführt werden. Nicht fachgerecht reparierte Geräte stellen eine Gefahr für den Benutzer dar.
- Das Gerät während des Betriebes nicht ohne Aufsicht lassen, um Unfälle zu vermeiden.
- Um Unfälle zu vermeiden, sollten niemals mehrere Haushaltsgeräte gleichzeitig (z. B. über einen 3er-Steckdosenverteiler) an dieselbe Schutzkontakt-Steckdose angeschlossen werden.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser und benutzen Sie es nicht im Freien, da es weder Regen noch anderer Feuchtigkeit ausgesetzt werden darf – **Stromschlaggefahr!**
- Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie erst den Netzstecker und nehmen Sie das Gerät dann heraus! Nehmen Sie das Gerät danach nicht mehr in Betrieb, sondern lassen Sie es erst von einer zugelassenen Servicestelle überprüfen. Dies gilt auch, wenn das Netzkabel oder das Gerät

beschädigt sind oder wenn das Gerät heruntergefallen ist. **Stromschlaggefahr!**

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist und vor jeder Reinigung oder bei Betriebsstörungen! Niemals am Netzkabel ziehen!

Stromschlaggefahr!

- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel oder das Gerät nie auf heißen Oberflächen oder in der Nähe von Wärmequellen platziert werden. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht mit heißen oder scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommt.

Stromschlaggefahr!

- Knicken Sie das Netzkabel keinesfalls und wickeln Sie es nicht um das Gerät, da dies zu einem Kabelbruch führen kann.

Stromschlaggefahr!

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie sich auf feuchtem Boden befinden

oder wenn Ihre Hände oder das Gerät nass sind.

Stromschlaggefahr!

- Öffnen Sie das Gerät nie und versuchen Sie keinesfalls mit Metallgegenständen in das Innere zu gelangen. **Stromschlaggefahr!**

Gefahren beim Betrieb des Crêpegeräts

- Das Gerät ist nicht dafür bestimmt mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.
- Ziehen Sie vor der Reinigung stets den Netzstecker aus der Schutzkontakt-Steckdose.

Stromschlaggefahr!

- Lassen Sie das Gerät und alle Zubehörteile vor der Reinigung vollständig abkühlen.
 - Achten Sie darauf, dass Sie das Gerät auf eine ebene, rutschfeste und hitzebeständige Unterlage stellen. Um einen Hitzestau zu vermeiden, das Gerät nicht direkt an eine Wand oder unter einen Hängeschrank o.ä. stellen. Decken Sie das Gerät während des Betriebes nicht ab. Sorgen Sie für ausreichenden Freiraum und Sicherheitsabstand zu allen leicht schmelzenden und brennbaren Gegenständen –
- ### **Brandgefahr!**
- Bei Betrieb von Elektro-Wärmergeräten entstehen hohe Temperaturen, die zu Verletzungen führen können, z. B. Gehäuse, Backplatte usw. kön-

nen sehr heiß werden. Berühren Sie keinesfalls mit bloßen Händen die heißen Oberflächen! Benutzen Sie daher ggf. vorhandene Griffe und tragen Sie hierfür stets wärmeisolierende Kochhandschuhe. Weisen Sie auch andere Benutzer auf die Gefahren hin.

Verletzungsgefahr!

- Führen Sie keinesfalls Ortswechsel mit dem Gerät durch, solange es heiß ist oder sich heiße Speisen oder Flüssigkeiten darauf befinden.

Verbrennungsgefahr!

- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen und/oder verstauen. Bedenken Sie, dass das Gerät auch nach dem Abschalten noch sehr heiß sein kann.

Verbrennungsgefahr!

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zur Zubereitung von geeigneten Lebensmitteln, keinesfalls für andere Zwecke. Um Gefährdungen zu vermeiden, geben Sie keine zu großen Mengen auf die Backplatte.
- Geben Sie keinesfalls Wasser in heißes oder brennendes Fett.

- Lassen Sie das Gerät und alle Zubehörteile, vor der Reinigung auf Raumtemperatur abkühlen. Niemals die heiße Backplatte anfassen.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, ziehen Sie immer bei Nichtbenutzung den Netzstecker aus der Schutzkontakt-Steckdose und lassen das Gerät vollständig abkühlen.
- Stellen und betreiben Sie das Gerät ausschließlich auf eine/r stabile/n, ebene/n und hitzebeständige/n Standfläche.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät abgeschaltet ist bevor Sie es an eine Schutzkontakt-Steckdose anschließen oder es vom Netz trennen.
- Nur Originalzubehör verwenden. Bei der Verwendung von Nicht-Originalzubehör ist mit erhöhter Unfallgefahr zu rechnen. Bei Unfällen oder Schäden mit Nicht-Originalzubehör entfällt jede Haftung. Bei der Verwendung fremder Zubehörteile und daraus resultierenden Geräteschäden erlischt jeglicher Garantieanspruch.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und trockene sowie rutschfeste und wärmebeständige Standfläche. Die Fläche sollte leicht zu reinigen und unempfindlich gegen Spritzer sein, da Spritzer nicht immer vermeidbar sind.
- Benutzen Sie zur Reinigung nie scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel oder scharfkantige Gegenstände, um Beschädigungen der Antihafbeschichtung zu vermeiden.
- Reinigen Sie insbesondere die Oberflächen und Komponenten, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen nach jedem Gebrauch gemäß den Angaben im Kapitel „Wartung, Reinigung und Pflege“.

Symbolerklärung und weitere Informationen

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Gerät und/oder auf der Verpackung verwendet oder dienen zur Darstellung von zusätzlichen Informationen.



Bedienungsanleitung lesen und beachten!



Wichtige Warnhinweise sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.

**Gefahr – bezieht sich auf Personenschäden
Achtung – bezieht sich auf Sachschäden**



Wichtige Informationen sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.



Dieses Symbol signalisiert besondere Vorschriften zur Entsorgung von Altgeräten (siehe Kapitel „Entsorgung“).



Aufbau und Montage

Vor dem ersten Gebrauch



Gefahr

Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden – um Gefährdungen zu vermeiden. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht, sondern wenden Sie sich in diesem Falle an unseren Kundendienst. Die Serviceadresse finden Sie in unseren Garantiebedingungen auf der Garantiekarte.

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung.

- Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus seiner Verkaufsverpackung.
- Entfernen Sie alle Verpackungsteile.
- Reinigen Sie das Gerät und alle Zubehörteile von Verpackungstaubresten, gemäß den Angaben im Kapitel „Wartung, Reinigung und Pflege“.



Bei dem ersten Heizvorgang evtl. auftretender leichter Geruch sowie leichte Rauchentwicklung sind normal und verschwinden nach kurzer Zeit. Dies ist keine Fehlfunktion des Gerätes. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, z. B. durch Öffnen des Fensters und achten Sie auf freie Zugänglichkeit der Schutzkontakt-Steckdose.

Vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes ist es notwendig, das Gerät ca. 5-10 Minuten ohne Zutaten aufzuheizen, um fertigungsbedingte Rückstände zu beseitigen.

- Stellen Sie das Gerät in der Nähe einer Schutzkontakt-Steckdose auf, achten Sie dabei auf freie Zugänglichkeit der Schutzkontakt-Steckdose.
- Schließen Sie das Gerät an die Schutzkontakt-Steckdose an und führen Sie einen ca. 5-10 minütigen Aufheizvorgang, wie im Kapitel „Bedienung des Gerätes“ beschrieben, durch.



Sollte Ihr Gerät nicht funktionieren, schauen Sie bitte im Kapitel „Störung und Behebung“ nach.



Zusätzlich empfehlen wir Ihnen noch 1-2 Backdurchgänge mit Teig durchzuführen um etwaige produktionsbedingte Rückstände gänzlich zu beseitigen. Diese Crêpes sind nicht zum Verzehr geeignet.

- Schalten Sie das Gerät nach dem Aufheizvorgang aus, trennen es vom Netz und lassen Sie es vollständig auf Raumtemperatur abkühlen.

Reinigen Sie den Crêpegerät wie im Abschnitt „Wartung, Reinigung und Pflege“ beschrieben.

Bedienung

Benutzung des Crêpegeräts



Gefahr

Achten Sie darauf, dass das Gerät an der Ein-/Aus-Taste abgeschaltet ist, bevor Sie das Gerät an eine Schutzkontakt-Steckdose anschließen oder es vom Netz trennen.



Achtung

Verwenden Sie zur Entnahme oder zum Wenden der Speisen keinesfalls metallene oder andere scharfkantige Gegenstände. Schneiden Sie die Speisen nicht, solange Sie sich auf der Backplatte befinden. Dadurch vermeiden Sie, dass die Antihafbeschichtung beschädigt wird. Beschädigte Beschichtungen erschweren die Entnahme der Speisen, da diese unter Umständen an der Backplatte haften bleiben.



Achtung

Legen Sie Zubehörteile oder andere Utensilien niemals auf die heiße Backplatte, um Schäden durch zu hohe Temperaturen zu vermeiden.



Bereiten Sie den Crêpeteig vor, geben ihn in die Teigschale und stellen ihn griffbereit in die Nähe des Gerätes. Schließen Sie das Gerät erst danach an die Schutzkontakt-Steckdo-

se an. Die besten Ergebnisse bei der Teigzubereitung erzielen Sie, wenn alle verwendeten Zutaten etwa dieselbe Temperatur haben.

- Stellen Sie das Gerät in der Nähe einer Schutzkontakt-Steckdose auf.

Achten Sie dabei auf eine ebene und trockene sowie rutschfeste und wärmebeständige Standfläche. Die Fläche sollte leicht zu reinigen und unempfindlich gegen Spritzer sein, da Spritzer nicht immer vermeidbar sind. Verwenden Sie ggf. eine geeignete, hitzebeständige Unterlage.



Gefahr

Die Backplatte heizt sich bei Betrieb auf, daher nicht die aufgeheizte Backfläche berühren. Fassen Sie das Gerät immer nur am Griff an. Verbrennungsgefahr!



Gefahr

Tauchen Sie das Gerät nicht zu tief in den Teig. Der Teig darf nicht ins Geräteinnere gelangen.



Achtung

Berühren Sie nicht den Rand oder den Boden der Teigschale mit der heißen Backplatte. Legen Sie das Gerät niemals in die Teigschale hinein.

- Schließen Sie das Gerät an die Schutzkontakt-Steckdose an.

- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (C) um das Gerät einzuschalten. Die Betriebskontrollleuchte (D) leuchtet auf und das Gerät beginnt mit dem Heizvorgang. Wenn das Gerät die nötige Temperatur erreicht hat, erlischt die Betriebskontrollleuchte (D). Damit wird signalisiert, dass die Backtemperatur erreicht ist und der Thermostat die Heizung wieder abgeschaltet hat. Die Betriebskontrollleuchte (D) schaltet sich während des Betriebes ein und aus und signalisiert, dass die Backtemperatur in etwa konstant gehalten wird.
- Wenn der Crêpe-Maker die nötige Temperatur erreicht hat, also die Betriebskontrollleuchte (D) erloschen ist, nehmen Sie das Gerät am Griff (B) zur Hand und drehen es so um, dass die Backplatte (A) nach unten ausgerichtet ist.
- Tauchen Sie nun die antihafbeschichtete Backplatte (A) in einem flachen Winkel in den vorbereiteten Teig in der Teigschale (E). Beginnen Sie dabei leicht seitlich mit dem Eintauchen und neigen vorsichtig zur anderen Seite, bis die gesamte Oberfläche der Backplatte (A) mit dem Teig bedeckt ist.

Hinweis: Je kürzer die Eintauchdauer, desto dünner werden die Crêpes. Die optimale Eintauchdauer kann je nach Zutaten und Konsistenz des Teiges variieren. In den meisten Fällen sind jedoch wenige Sekunden ausreichend.

- Heben Sie den Crêpe-Maker wieder aus dem Teig, drehen ihn vorsichtig um, so dass die Backplatte (A) oben angeordnet ist und stellen Sie das Gerät wieder auf die zuvor genutzte Standfläche.



Die Backdauer und der Bräunungsgrad sind abhängig von verschiedenen Faktoren wie z. B. der Dicke des jeweiligen Crêpes, von Variationen bei den Zutaten und nicht zuletzt von Ihren persönlichen Vorlieben. Entscheiden Sie daher selbst (z. B. anhand des Bräunungsgrades an der Unterseite) wann Sie die Backzeit beenden wollen.

- Wenn der gewünschte Zustand des Crêpes erreicht ist, nehmen Sie das Gerät am Griff (B), heben es an und drehen es leicht und lassen den Crêpes auf einen Teller gleiten.

Sollte sich der Crêpes nicht von selbst lösen, verwenden Sie einen geeigneten, hitzebeständigen Holz- oder Kunststoffspatel, um ihn an den Seiten vorsichtig zu lösen. Achten Sie in jedem Fall darauf, dass Sie die Backplatte (A) nicht zerkratzen.



Die andere Seite des Crêpes muss nicht gebräunt, kann aber je nach Vorliebe, auch angebräunt werden. Verwenden Sie aber auch zum

Wenden der Crêpes einen geeigneten, hitzebeständigen Holz- oder Kunststoffspatel.

- Wenn Sie danach noch weitere Crêpes backen möchten, warten Sie bis die Betriebskontrolleuchte (D) wieder erlischt und so die optimale Temperatur anzeigt.

Tipp: Wenn sich nur noch eine geringe Menge Teig in der Teigschale (E) befindet, empfehlen wir Ihnen den Teig vorsichtig auf die Backplatte (A) zu gießen und mit einem geeigneten, hitzebeständigen Holz- oder Kunststoffspatel zu verteilen. Sie vermeiden so den direkten Kontakt von heißer Backplatte (A) und der Teigschale (E).

Das Gerät muss nach jeder Benutzung an der Ein-/Aus-Taste (C) ausgeschaltet und danach vom Netz getrennt werden, indem der Netzstecker aus der Schutzkontakt-Steckdose gezogen wird. Lassen Sie das Gerät (und alle Zubehörteile) auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie es reinigen und/oder verstauen.

Störung und Behebung

Störung:	Ursache:	Behebung:
Das Gerät zeigt keine Funktion.	Der Netzstecker ist nicht mit der Schutzkontakt-Steckdose verbunden.	Den Netzstecker in die Schutzkontakt-Steckdose einstecken.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um das Gerät einzuschalten.
Die Betriebskontrollleuchte leuchtet nicht.	Die Betriebstemperatur wurde erreicht und der Thermostat hat die Heizfunktion abgeschaltet.	Warten Sie bis der Thermostat die Heizfunktion wieder aktiviert.

Bei hier nicht aufgeführten Störungen wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Unsere Kundenberater helfen Ihnen gerne weiter. Die Serviceadresse finden Sie in unseren Garantiebedingungen auf der Garantiekarte.

Da unsere Produkte ständig weiterentwickelt und verbessert werden, sind Design- und technische Änderungen möglich. Die Bedienungsanleitung des Gerätes kann auch als pdf-Datei von unserer Homepage www.gt-support.de heruntergeladen werden.

Wartung, Reinigung und Pflege



Gefahr

Ziehen Sie vor dem Reinigen immer den Netzstecker und lassen Sie das Gerät und alle Zubehörteile vollständig abkühlen, bevor Sie es/diese reinigen und verstauen! Stromschlaggefahr!



Gefahr

Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Innere des Gerätes gelangt. Das Gerät nie in Wasser tauchen. Stromschlaggefahr!



Achtung

Benutzen Sie zur Reinigung nie scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel oder scharfkantige Gegenstände.

- Zur Reinigung des Geräteäußeren und der Backplatte (A) benutzen Sie ein trockenes, allenfalls mäßig feuchtes, gut ausgewrungenes Tuch.
- Anschließend gut trocken reiben.
- Reinigen Sie die Teigschale (E) in warmem, spülmittelhaltigem Wasser.
- Danach gründlich mit klarem Wasser abspülen und gut abtrocknen.

Hinweis: Die Teigschale (E) ist alternativ auch für die Reinigung in der Geschirrspülmaschine geeignet.

Tipps und Rezepte

- Sie können die Crêpes süß oder herzhaft genießen:
 - Süß: Die Crêpes beispielsweise mit Zucker, Marmelade, Nuss-Nougat-Creme oder Sahne bestreichen.
 - Herzhaft: Crêpes zum Beispiel mit angedünsteten Pilzen und Zwiebeln, Schinkenstreifen, geriebenem Käse und/oder Kräutern belegen.
- Ist der Teig zu dünn oder zu fettig, empfehlen wir die Zugabe von etwas Mehl.
- Bei zu dickem Teig empfehlen wir die Zugabe von etwas Mineralwasser oder Milch.

Die nachfolgend aufgeführten Mengenangaben in unserem Rezept sind als Richtwerte anzusehen, Sie können die Mengen je nach Bedarf, verhältnismäßig und nach Ihrem Geschmack anpassen.

Grundrezept für Crêpeteig (Menge für 7-8 Crêpes)

Zutaten:	Menge:
Weizenmehl	250 g
Butter (zerlassen)	50 g
Milch	200 ml
Wasser	250 ml
Eier	2
Salz	1 Prise

Zubereitung:

Mehl, Salz, Eier und Milch verrühren.
Nach und nach Wasser und zerlassene Butter zufügen.

Technische Daten

Modell:	GT-SF-CMH-01
Nennspannung:	220-240V~
Nennfrequenz:	50-60 Hz
Nennleistung:	600 W
Schutzklasse:	I

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

Artikel entsorgen

Entsorgen Sie den Artikel entsprechend der in Ihrem Land geltenden Vorschriften.



Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll!

Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine

umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Batterien und Akkus, die nicht fest vom Elektro- oder Elektronikgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, sind vor der Abgabe des Geräts an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Das Gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Gerät entnommen werden können.

Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlichen Entsorgungsträger oder bei den von den Herstellern bzw. Vertreibern eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich.

Generell haben Vertreter die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten.

Verbraucher haben die Möglichkeit zur unentgeltlichen Abgabe eines Altgeräts bei einem rücknahmepflichtigen Vertreiber, wenn sie ein gleichwertiges Neugerät mit einer im Wesentlichen gleichen Funktion erwerben. Diese Möglichkeit besteht auch bei Lieferungen an einen privaten Haushalt.

Garantiekarte

Artikel: Crêpegerät GT-SF-CMH-01 (AN BE 2007030139661)

(ab Kaufdatum

(Kaufbeleg aufbewahren))

Händler

Firmenname:

Straße/Nr:

PLZ/Ort:

Käufer

Name:

Straße/Nr:

PLZ/Ort:

E-Mail:

(für Statusmeldungen zur Reparatur)

Unterschrift:

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät trotzdem nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unsere auf der Garantiekarte aufgeführte Serviceadresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die in der Garantiekarte ausgedruckte Service-Hotline zur Verfügung.



Globaltronics Service Center, c/o teknihall Benelux bvba
Brusselstraat 33, 2321 Meer, BELGIUM

Hotline: +32 (0) 3 707 14 49, Fax: 03 60 55 043

Mail: gt-support@teknihall.be

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt – ohne, dass dadurch Ihre gesetzlichen Rechte eingeschränkt werden – Folgendes:

1. Garantieansprüche können Sie nur innerhalb eines Zeitraumes von max. 3 Jahren, gerechnet ab Kaufdatum, erheben. Unsere Garantieleistung ist auf die Behebung von Material- und Fabrikationsfehlern bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf des Garantiezeitraumes ist ausgeschlossen, es sei denn, die Garantieansprüche werden innerhalb einer Frist von 2 Wochen nach Ablauf des Garantiezeitraumes erhoben.
3. Ein defektes Gerät übersenden Sie bitte unter Beifügung der Garantiekarte und des Kassenbons portofrei an die Serviceadresse. Wenn der Defekt im Rahmen unserer Garantieleistung liegt, erhalten Sie ein repariertes oder neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Maßgeblich bleibt der Garantiezeitraum von 3 Jahren ab Kaufdatum. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.

Bitte beachten Sie, dass unsere Garantie bei missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung, bei Nichtbeachtung der für das Gerät geltenden Sicherheitsvorkehrungen, bei Gewaltanwendungen oder bei Eingriffen, die nicht von der von uns autorisierten Serviceadresse vorgenommen wurden, erlischt. Vom Garantiumfang nicht (oder nicht mehr) erfasste Defekte am Gerät oder Schäden, durch die die Garantie erloschen ist, beheben wir gegen Kostenerstattung. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.



Crêpière

GT-SF-CMH-01



Sommaire

Sommaire	24	Installation et montage	33
		Avant la première utilisation	33
Généralités	25	Utilisation	35
Introduction	25	Utilisation de la crêpière	35
Déclaration de conformité UE	25		
Utilisation conforme	25	Pannes et solutions	38
Composants /		Maintenance,	
Contenu de l'emballage	26	nettoyage et entretien	39
Sécurité	27	Conseils et recettes	40
Consignes générales de sécurité	27	Recette de base de pâte à crêpes	40
Risques pour les enfants et les personnes dont les facultés sont limitées	27	Données techniques	41
Risques liés à l'utilisation d'appareils électriques	27	Recyclage	41
Risques liés à l'utilisation de la crêpière	29	Carte de garantie	43
Explication des symboles et autres informations	32		

Généralités

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi une crêpière Ambiano. Vous venez d'acquérir un produit de qualité qui satisfait aux normes de performance et de sécurité les plus élevées. Afin de manipuler correctement l'appareil et de garantir sa longévité, nous vous recommandons de respecter les indications suivantes.



Veuillez lire attentivement cette notice d'utilisation et notamment les consignes de sécurité avant la mise en service de l'appareil. Vous y trouverez un certain nombre de recommandations importantes et utiles qui doivent être comprises et observées par tous les utilisateurs avant la mise en service. Conservez cette notice d'utilisation et donnez-la avec l'appareil si vous le remettez à une autre personne.

Déclaration de conformité UE

CE La conformité du produit aux normes prescrites par la loi est garantie. Vous trouverez la déclaration de conformité intégrale sur Internet sous www.gt-support.de.

L'appareil répond aux exigences de la loi sur la sécurité des produits. Ceci est prouvé par le sigle GS de l'institut de contrôle indépendant :



Utilisation conforme

L'appareil est exclusivement réservé à la préparation de crêpes/galettes. De plus, l'appareil n'est pas destiné à une utilisation professionnelle mais uniquement à une utilisation privée. Il ne peut être utilisé par les employés de magasins, bureaux et autres établissements industriels, dans les propriétés agricoles, ou par les clients d'hôtels, motels et autres types d'hébergement comme les chambres d'hôtes. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil n'est pas conforme et est strictement interdite. Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages survenus à la suite d'une utilisation non conforme ou incorrecte.

Éditeur de la notice :
Globaltronics GmbH & Co. KG
Bei den Mühren 5
20457 Hamburg
Allemagne
info@globaltronics.com

Composants / Contenu de l'emballage



- A) Plaque chauffante
- B) Poignée
- C) Bouton marche/arrêt
- D) Voyant de fonctionnement
- E) Bol à pâte séparé
- F) Notice d'utilisation et carte de garantie (non illustrées)

Sous réserve de modifications techniques et visuelles.

Sécurité



Veillez lire et respecter les consignes de sécurité énoncées ci-après. Le non-respect de ces consignes peut engendrer des risques d'accident et de blessures, ainsi que des dommages matériels ou des dysfonctionnements de l'appareil.

Consignes générales de sécurité

Risques pour les enfants et les personnes dont les facultés sont limitées

- Les enfants âgés de plus de 8 ans et les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou les personnes manquant d'expérience et/ou de connaissances sont autorisés à utiliser cet appareil, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été instruits quant à son usage sûr et qu'ils aient compris les dangers en résultant.

- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans. Passé cet âge, les enfants peuvent réaliser ces opérations s'ils sont surveillés. Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à distance de l'appareil et du cordon.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne sont pas conscients du danger inhérent à l'utilisation d'appareils électriques. Par conséquent, utilisez et conservez l'appareil hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Ne laissez pas pendre le cordon électrique afin d'éviter que quelqu'un ne tire dessus.
- Conservez l'emballage hors de portée des enfants.

Risque d'asphyxie !

Risques liés à l'utilisation d'appareils électriques

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur avec terre, installée de manière conforme et dont la

tension de secteur respecte la plaque signalétique.

- Si le cordon électrique est endommagé, seul un atelier spécialisé désigné par le constructeur est autorisé à le remplacer afin d'éviter tout risque de blessure, d'accident ou de dégâts à l'appareil.
- Veillez à ce que la prise secteur se trouve à proximité de l'appareil et soit facilement accessible de façon à ce que l'appareil puisse être rapidement débranché en cas d'accident.
- Seuls des ateliers spécialisés et habilités sont autorisés à effectuer les réparations. Les appareils réparés par un personnel non spécialisé représentent un danger pour l'utilisateur.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant qu'il fonctionne afin d'éviter tout accident.
- Afin d'éviter tout accident, n'utilisez jamais la même prise secteur avec terre pour brancher simultanément plusieurs appareils ménagers (par exemple sur une triplite).

- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau et ne l'utilisez pas en plein air, car ce dernier ne doit en aucun cas être exposé à la pluie ou à l'humidité –

Risque d'électrocution !

- Si l'appareil venait à tomber dans l'eau, débranchez d'abord la prise avant de le sortir de l'eau ! Ne remettez pas l'appareil en service avant de l'avoir fait contrôler par un SAV agréé. Ceci vaut également lorsque le câble d'alimentation ou l'appareil est endommagé ou si l'appareil est tombé.

Risque d'électrocution !

- Débranchez toujours la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé, avant le nettoyage et lors de dysfonctionnements. Ne tirez jamais sur le cordon électrique !

Risque d'électrocution !

- Assurez-vous de ne jamais placer le cordon électrique ou l'appareil sur des surfaces chaudes ou à proximité de sources de chaleur. Placez le cordon électrique de telle manière qu'il n'entre pas en contact avec des objets

chauds ou tranchants.

Risque d'électrocution !

- Ne pliez jamais le cordon électrique et ne l'enroulez pas autour de l'appareil sous peine de rupture du cordon.

Risque d'électrocution !

- N'utilisez jamais l'appareil lorsque vous vous trouvez sur un sol humide ou que vos mains ou l'appareil sont mouillés.

Risque d'électrocution !

- N'ouvrez jamais l'appareil et n'essayez en aucun cas d'introduire à l'intérieur des objets métalliques.

Risque d'électrocution !

Risques liés à l'utilisation de la Crêpière

- L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec une minuterie externe ou un système de commande à distance indépendant.
- Avant le nettoyage, retirez toujours la fiche de la prise secteur avec terre. Risque d'électrocution!
- Laissez l'appareil et tous les accessoires refroidir à température ambiante avant de les nettoyer.

- Veillez à placer l'appareil sur une surface plane, anti-dérapante et résistante à la chaleur. Afin d'éviter toute accumulation de chaleur, ne placez pas l'appareil directement contre un mur, sous une étagère suspendue ou à des endroits similaires. Ne couvrez pas l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement. Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace libre et de distance de sécurité entre l'appareil et tous les objets fusibles ou inflammables.

Risque d'incendie !

- Lorsqu'ils fonctionnent, les appareils électro-chauffants produisent de fortes températures qui peuvent provoquer des blessures. Le corps, la plaque chauffante et autres peuvent devenir très chauds. Ne touchez jamais les surfaces chaudes à mains nues ! Si besoin, utilisez les poignées existantes et portez toujours des gants de cuisine calorifuges. Informez également les autres utilisateurs des dangers. **Risque de blessures !**
- Ne déplacez en aucun cas l'appareil lorsqu'il est chaud

ni lorsque des aliments ou liquides chauds se trouvent dessus. **Risque de brûlure !**

- Laissez totalement refroidir l'appareil avant de le nettoyer et/ou de le ranger. Rappelez-vous que l'appareil reste très chaud même après son arrêt.

Risque de brûlure !

- Utilisez l'appareil uniquement pour la préparation d'aliments adaptés, en aucun cas à d'autres fins. Afin d'éviter toute mise en danger, ne placez pas de trop grandes quantités d'aliments sur la plaque chauffante.
- Ne versez jamais d'eau dans de la graisse chaude ou enflammée.
- Laissez l'appareil et tous les accessoires refroidir à température ambiante avant de les nettoyer. Ne saisissez jamais la plaque chauffante lorsqu'elle est brûlante.
- Pour éviter tout danger lorsque l'appareil n'est pas utilisé, débranchez toujours l'appareil du secteur et laissez-le refroidir à température ambiante.
- Installez et utilisez l'appareil exclusivement sur une surface

stable, plane et résistante à la chaleur.

- Veillez toujours à ce que l'appareil soit éteint avant de le brancher sur une prise secteur avec terre ou de le débrancher.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine. L'utilisation d'autres accessoires peut augmenter les risques d'accident. En cas d'accidents ou de dommages subséquents à l'utilisation d'accessoires tiers, la garantie ne s'applique pas. Si vous utilisez des accessoires tiers et que l'appareil est endommagé, la garantie ne s'applique pas.
- Placez l'appareil sur une surface plane, sèche, antidérapante et résistante à la chaleur. La surface doit être résistante aux éclaboussures et facile à nettoyer, car il est parfois difficile d'éviter les projections.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage abrasifs ou récurants, ni d'objet pointu pour nettoyer l'appareil, pour éviter d'endommager le revêtement anti-adhésif.

- Après chaque utilisation, nettoyez tout particulièrement les surfaces et les composants qui ont été en contact avec des aliments, en suivant les instructions du chapitre « Maintenance, nettoyage et entretien ».

Explication des symboles et autres informations

Les symboles et termes d'avertissement suivants figurent dans cette notice d'utilisation, sur l'appareil ou sur l'emballage, ou représentent des informations complémentaires.



Veuillez lire et respecter la notice d'utilisation !



Les consignes de sécurité importantes sont désignées par ce symbole.

Danger – Concerne les dommages corporels

Attention – Concerne les dommages matériels



Les informations importantes sont désignées par ce symbole.



Ce symbole fait référence aux prescriptions spéciales en matière d'élimination des appareils usagés (voir le chapitre « Recyclage »).

Installation et montage

Avant la première utilisation



Danger

Après avoir sorti l'appareil de son emballage, veuillez contrôler qu'il est bien complet et qu'il n'a pas subi de dommages lors du transport, afin d'éviter tout danger. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à notre SAV. Les coordonnées de notre SAV figurent dans nos conditions de garantie ainsi que sur la carte de garantie.

L'appareil sont placés dans un emballage en vue d'éviter tout dégât lors du transport.

- Retirez avec précaution l'appareil de son emballage de vente.
- Retirez tous les éléments d'emballage.
- Nettoyez l'appareil ainsi que tous les accessoires pour enlever les résidus de poussières d'emballage conformément aux instructions du chapitre « Maintenance, nettoyage et entretien ».



Au cours de la première utilisation, de légères odeurs et fumées peuvent éventuellement apparaître, ce qui est normal. Elles disparaissent après un court instant. Ceci n'est pas le signe d'un dysfonctionnement de l'appareil. Assurez-vous que l'aération est suffisante, par ex. en ouvrant la fenêtre, et veillez à ce que la prise secteur avec terre soit facilement accessible.

Avant la première utilisation de votre appareil, il est nécessaire de laisser chauffer l'appareil sans aliments dessus pendant environ 5 à 10 minutes, afin d'éliminer les résidus causés par la fabrication industrielle.

- Placez l'appareil à proximité d'une prise secteur avec terre, et veillez à la bonne accessibilité de cette dernière.
- Branchez l'appareil à la prise secteur avec terre et faites préalablement chauffer l'appareil sans aliments dessus à température maximale pendant environ 5 à 10 minutes, comme indiqué au chapitre « Utilisation de la crêpière ».



Si votre appareil ne fonctionne pas, veuillez vous reporter au chapitre « Pannes et solutions ».



Nous vous conseillons également de faire fonctionner l'appareil 1 ou 2 fois avec de la pâte, afin de supprimer complètement d'éventuels résidus liés à la production. Les crêpes obtenues à l'issue de ces cycles ne sont pas comestibles.

- Après avoir fait chauffer l'appareil, éteignez-le, débranchez-le et laissez-le refroidir complètement à température ambiante.

Nettoyez la crêpière comme indiqué dans la section « Maintenance, nettoyage et entretien ».

Utilisation

Utilisation de la crêpière



Danger

Veillez à ce que l'appareil soit éteint au niveau du bouton marche/arrêt avant de le brancher sur une prise secteur avec terre ou de le débrancher.



Attention

Pour retirer ou retourner les aliments, n'utilisez en aucun cas des objets métalliques ou pointus. Ne coupez pas les aliments lorsqu'ils se trouvent sur la plaque chauffante. Vous évitez ainsi d'abîmer le revêtement anti-adhésif. Des revêtements abîmés rendent plus difficile le retrait des aliments, ces derniers pouvant adhérer à la plaque chauffante.



Attention

Ne posez jamais d'accessoires ou d'autres ustensiles sur la plaque chauffante brûlante afin d'éviter tout dommage dû à des températures trop élevées.



Préparez la pâte à crêpes à votre convenance, versez-la dans le bol à pâte et placez-la à portée de main, à proximité de l'appareil. Branchez ensuite l'appareil à la prise secteur avec terre. Vous obtiendrez de

meilleurs résultats si tous les ingrédients utilisés sont à la même température lors de la préparation de la pâte.

- Placez l'appareil à proximité d'une prise secteur avec terre.

Veillez à ce que la surface du support soit plate, sèche, antidérapante et résistante à la chaleur. La surface doit être résistante aux éclaboussures et facile à nettoyer, car il est parfois difficile d'éviter les projections. Utilisez le cas échéant un support approprié, résistant à la chaleur.



Danger

Ne touchez pas la plaque chauffante pendant son fonctionnement, car elle devient brûlante. Tenez toujours l'appareil par la poignée. Risque de brûlure !



Danger

Ne plongez pas l'appareil trop profondément dans la pâte. La pâte ne doit pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil.



Attention

Ne touchez pas le bord ou le fond du bol à pâte avec la plaque chauffante brûlante. Ne laissez jamais l'appareil dans le bol à pâte.

- Branchez l'appareil à la prise secteur avec terre.

- Appuyez sur le bouton marche/arrêt (C) pour mettre l'appareil en marche. Le voyant de fonctionnement (D) s'allume et l'appareil démarre son processus de chauffage. Lorsque l'appareil a atteint la température nécessaire, le voyant de fonctionnement (D) s'éteint. Cela indique que l'appareil a atteint la température de cuisson adéquate et que le thermostat a arrêté le processus de chauffe. Le voyant de fonctionnement (D) s'allume et s'éteint au cours du fonctionnement et vous indique que la température de cuisson est maintenue de façon constante.
- Lorsque la crêpière a atteint la température nécessaire, c'est-à-dire lorsque le voyant de fonctionnement (D) s'est éteint, prenez l'appareil en main par la poignée (B) et retournez-le de manière à ce que la plaque chauffante (A) soit tournée vers le bas.
- Plongez maintenant la plaque chauffante recouverte d'un revêtement anti-adhésif (A) bien à plat dans la pâte préparée dans le bol à pâte (E). Commencez à la plonger légèrement sur le côté, puis inclinez-la doucement vers l'autre côté, jusqu'à ce que toute la surface de la plaque chauffante (A) soit recouverte de pâte.

Remarque : plus la durée d'immersion dans la pâte est courte, plus les crêpes seront fines. La durée optimale

d'immersion peut varier en fonction des ingrédients et de la consistance de la pâte. Cependant, dans la plupart des cas, quelques secondes suffisent.

- Retirez ensuite la crêpière de la pâte, retournez-la délicatement de manière à ce que la plaque chauffante (A) soit de nouveau tournée vers le haut, et reposez l'appareil sur la surface de pose utilisée précédemment.



La durée de cuisson et l'effet doré dépendent de différents facteurs, tels que, par exemple, l'épaisseur de la crêpe, la combinaison des ingrédients utilisés et, avant tout, vos préférences personnelles. Déterminez donc par vous-même (par exemple, en fonction de l'effet doré sur la face inférieure) à quel moment vous souhaitez mettre fin à la cuisson.

- Lorsque la crêpe est cuite comme vous le désirez, prenez l'appareil par la poignée (B), soulevez-le et faites-le légèrement pivoter afin de faire glisser la crêpe sur une assiette.

Si la crêpe ne se décolle pas d'elle-même, utilisez une spatule en bois ou en plastique adaptée et résistante à la chaleur pour la décoller délicatement sur les côtés. Dans tous les cas, prenez

soin de ne pas rayer la plaque chauffante (A).



L'autre face de la crêpe n'a pas besoin d'être dorée, mais peut l'être si vous la préférez ainsi. Toutefois, pour retourner une crêpe, utilisez également une spatule en bois ou en plastique adaptée et résistante à la chaleur.

- Si vous souhaitez ensuite faire d'autres crêpes, attendez que le voyant de fonctionnement (D) s'éteigne de nouveau, indiquant par là même le retour d'une température optimale.

Conseil : lorsqu'il ne reste plus qu'une petite quantité de pâte dans le bol à pâte (E), nous vous conseillons de verser délicatement la pâte sur la plaque chauffante (A) et de l'étaler avec une spatule en bois ou en plastique adaptée et résistante à la chaleur. Vous éviterez ainsi tout contact direct entre la plaque chauffante brûlante (A) et le bol à pâte (E).

Après chaque utilisation, l'appareil doit être éteint au niveau du bouton marche/arrêt (C), puis débranché du secteur. Pour ce faire, retirez la fiche de la prise secteur avec terre. Laissez refroidir l'appareil (et tous les accessoires) à température ambiante avant de les nettoyer et/ou de les ranger.

Pannes et solutions

Panne :	Cause :	Solution :
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche n'est pas reliée à la prise secteur avec terre.	Insérez la fiche dans la prise secteur avec terre.
	L'appareil n'est pas allumé.	Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour mettre l'appareil en marche.
Le voyant de fonctionnement ne s'allume pas.	La température de fonctionnement a été atteinte et le thermostat a coupé le processus de chauffe.	Attendez que le thermostat active de nouveau le processus de chauffe.

En cas de dérangement non listé ci-dessus, veuillez vous adresser à notre service client. Nos conseillers clientèle vous aideront volontiers. Les coordonnées de notre service client figurent dans nos conditions de garantie sur la carte de garantie. Étant donné que nos produits sont constamment perfectionnés et améliorés, des modifications techniques et de design sont possibles. Le mode d'emploi de cet appareil peut également être téléchargé au format PDF depuis notre site Internet www.gt-support.de.

Maintenance, nettoyage et entretien



Danger

Débranchez toujours la prise avant le nettoyage et laissez l'appareil et tous les accessoires refroidir complètement avant de les nettoyer et de les ranger ! Risque d'électrocution !



Danger

Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau. Risque d'électrocution !



Attention

N'utilisez jamais de produits de nettoyage abrasifs ni d'objets pointus pour nettoyer l'appareil.

- Pour nettoyer l'extérieur de l'appareil et la plaque chauffante (A), utilisez un tissu sec, tout au plus légèrement humidifié et bien essoré.
- Puis séchez-le bien avec un chiffon doux.
- Nettoyez le bol à pâte (E) dans de l'eau chaude contenant du liquide vaisselle.
- Rincez ensuite abondamment à l'eau claire et faites bien sécher.

Remarque : le bol à pâte (E) peut également être nettoyé au lave-vaisselle.

Conseils et recettes

- Vous pouvez déguster les crêpes en version sucrée ou salée :
 - Sucrée : recouvrez les crêpes de sucre, confiture, pâte à tartiner ou crème.
 - Salée : garnissez les crêpes par exemple d'un mélange d'oignons et de champignons revenu, de lamelles de jambon, fromage râpé et/ou herbes aromatiques.
- Si la pâte est trop fluide ou trop grasse, nous vous conseillons d'ajouter un peu de farine.
- Si la pâte est trop épaisse, nous vous conseillons d'ajouter un peu d'eau minérale ou de lait.

Les quantités indiquées ci-dessous dans les suggestions de recettes sont des valeurs indicatives, vous pouvez les adapter de manière proportionnelle, en fonction des besoins et de votre goût. Préparations de base pour l'utilisation des différents accessoires

Recette de base de pâte à crêpes (pour 7 à 8 crêpes)

Ingrédients :	Quantité :
Farine de blé	250 g
Beurre (fondu)	50 g
Lait	200 ml
Eau	250 ml
Œufs	2
Sel	1 pincée

Préparation :

Mélangez la farine, le sel, les œufs et le lait. Ajoutez petit à petit l'eau et le beurre fondu.

Données techniques

Modèle :	GT-SF-CMH-01
Tension nominale :	220-240V~
Fréquence nominale :	50-60 Hz
Puissance nominale :	600 W
Classe de protection :	I

Recyclage

Élimination de l'emballage

Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Élimination de l'appareil

Éliminez le produit conformément aux dispositions applicables dans votre pays.



Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers!

Le symbole de la poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent jamais être jetés dans la poubelle des ordures ménagères. Les consommateurs sont contraints par la loi de jeter les appareils électriques et électro-

niques arrivés en fin de vie, séparément des déchets ménagers non triés. Cela permettra de garantir une valorisation des déchets respectueuse de l'environnement et des ressources. Les batteries et accumulateurs qui ne sont pas fixés dans l'appareil électrique ou électronique et qui peuvent être extraits sans dommage, doivent être retirés de l'appareil avant de l'emmener dans un point de collecte et éliminés de manière appropriée. Cela s'applique également aux ampoules qui peuvent être extraites de l'appareil sans dommage.

Les propriétaires privés d'appareils électriques et électroniques peuvent les déposer dans des déchetteries municipales ou les déposer dans les points de collecte mis en place par les fabricants ou les revendeurs. Le dépôt d'appareils usagés est gratuit. D'une manière générale, les revendeurs sont tenus de proposer un ser-

vice gratuit de reprise des appareils usagés, en mettant à disposition des points de collecte appropriés, à une distance raisonnable.

Les consommateurs ont la possibilité de déposer gratuitement un appareil usagé auprès d'un revendeur soumis à l'obligation de reprendre ces appareils, lorsqu'ils achètent un appareil neuf équivalent, offrant globalement les mêmes fonctions. Cette possibilité est aussi offerte pour les livraisons à un ménage privé.

Carte de garantie

Article : Crépère GT-SF-CMH-01 (AN BE 2007030139661)

À compter de la date d'achat
(conservez la preuve d'achat)

Distributeur

Nom de la société :

N°/Rue :

Code postal/Ville :

Acheteur

Nom :

N°/Rue :

Code postal/Ville :

E-mail :

Signature :

(Pour les messages concernant l'état en cas de réparation)

Chère cliente, cher client,

Nos produits sont soumis à des contrôles de qualité rigoureux. Si malgré ces contrôles, votre appareil ne fonctionne pas correctement, nous vous demandons de contacter le service après-vente indiqué sur la carte de garantie. Vous pouvez également nous contacter par téléphone au numéro figurant sur cette carte.



Globaltronics Service Center, c/o teknikhall Benelux bvba
Brusselstraat 33, 2321 Meer, BELGIUM
Hotline: +32 (0) 3 707 14 49, Fax: 03 60 55 043
Mail: gt-support@technikhall.be

Conditions de garantie (sans pour autant réduire les droits légaux) :

1. La garantie a une durée maximum de 3 ans à compter de la date d'achat du produit. La garantie consiste soit en la réparation des défauts de matériaux et de fabrication soit en l'échange du produit. Ce service est gratuit.
2. Les défauts doivent être signalés rapidement. Toute réclamation effectuée au-delà de la durée de la garantie ne peut être prise en compte, sauf si elle intervient dans un délai de 2 semaines, à l'expiration de celle-ci.
3. Vous devez envoyer le produit défectueux accompagné de la carte de garantie et du ticket de caisse au service après-vente sans payer le port. Avant d'envoyer l'appareil, veuillez appeler notre service après-vente. Dans de nombreux cas, vos problèmes peuvent déjà être résolus par ce moyen. Si le défaut est couvert par la garantie, vous recevez l'appareil réparé ou un nouvel appareil. La réparation ou l'échange du produit ne modifie pas la durée initiale de la garantie qui reste de 3 ans à partir de la date d'achat.

Veuillez noter que notre garantie n'est plus valable en cas de défaut d'utilisation, de non-respect des mesures de sécurité, si le produit a subi des chocs ou a fait l'objet d'une réparation par un SAV non-mentionné sur la carte de garantie.

Dans le cas d'un défaut non garanti, les frais de réparation seront à votre charge. Il est néanmoins possible de s'adresser au SAV mentionné. Sous réserve de modifications techniques !

AMBIANO®

Crêpemaker

GT-SF-CMH-01



Inhoudsopgave

Inhoudsopgave	46	Opbouw en montage	55
		Voor het eerste gebruik	55
Algemeen	47	Bediening	56
Inleiding	47	Gebruik van de crêpemaker	56
EU-conformiteitsverklaring	47		
Gebruik volgens de voorschriften	47	Storing en oplossing	59
Productonderdelen / Bij de levering inbegrepen	48	Onderhoud, reiniging en verzorging	60
Veiligheid	49	Tips en recepten	61
Algemene veiligheidsaanwijzingen	49	Basisrecept voor crêpedeeg	61
Gevaren voor kinderen en personen met beperkte vermogens	49	Technische gegevens	62
Gevaren bij de omgang met elektrische apparaten	50	Afvoeren	62
Gevaren bij het gebruik van de crêpemaker	52	Garantiekartaat	65
Verklaring symbolen en verdere informatie	54		

Algemeen

Inleiding

Hartelijk dank dat u gekozen hebt voor de crêpemaker van Ambiano. Hiermee hebt u een kwalitatief hoogwaardig product aangeschaft, dat voldoet aan de hoogste prestatie- en veiligheidsstandaards. Voor de juiste omgang en een lange levensduur raden wij u aan de volgende aanwijzingen in acht te nemen.



Lees de handleiding en vooral de veiligheidsaanwijzingen zorgvuldig door, voordat u het apparaat in

gebruik neemt. U vindt een aantal belangrijke en nuttige aanwijzingen die voor het in gebruik nemen door iedere gebruiker begrepen en opgevolgd moeten worden. Bewaar de bedieningshandleiding en geef deze mee als u het apparaat aan iemand anders geeft.

EU-conformiteitsverklaring



De conformiteit van het product met de wettelijk voorgeschreven normen wordt gegarandeerd. De volledige conformiteitsverklaring is te vinden op het internet onder www.gt-support.de. Het apparaat voldoet aan de eisen van de Duitse wet op productveiligheid. Dit wordt aangetoond met het GS-teken van het onafhankelijke testinstituut:



Gebruik volgens de voorschriften

Het apparaat is uitsluitend geschikt voor de bereiding van crêpes/pannenkoeken. Bovendien is het apparaat niet bestemd voor commercieel gebruik, maar uitsluitend voor gebruik in de privéhuishouding, maar niet in keukens voor medewerkers in winkels, kantoren en andere commerciële bedrijven, niet in agrarische bedrijven en niet door klanten in hotels, motels en andere wooninstellingen of ontbijtpensions. Iedere andere toepassing van of wijziging aan het apparaat is niet volgens de voorschriften en is principieel verboden. Voor schade die ontstaan is door niet reglementair gebruik of een verkeerde bediening, kan geen aansprakelijkheid geaccepteerd worden.

Uitgever van de handleiding:
Globaltronics GmbH & Co. KG
Bei den Mühren 5
20457 Hamburg
Duitsland
info@globaltronics.com

Productonderdelen / Bij de levering inbegrepen



- A) Bakplaat
- B) Handgreep
- C) Aan-/uitknop
- D) Bedrijfscontrolelampje
- E) Deegschotel
- F) Handleiding en
garantiekaart (zonder afb.)

Technische en optische wijzigingen voorbehouden.

Veiligheid



Lees alle onderstaande veiligheidsaanwijzingen zorgvuldig en neem deze in acht. Bij het niet in acht nemen bestaat er gevaar voor ernstige ongelukken en verwondingen en het risico voor materiële schade en schade aan het apparaat.

Algemene veiligheidsaanwijzingen

Gevaren voor kinderen en personen met beperkte vermogens

- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd werden over het veilige gebruik van het apparaat en de eventu-

eel daaruit voortkomende gevaren begrepen hebben.

- Het reinigen en het onderhoud door de gebruiker mogen niet uitgevoerd worden door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan. Het apparaat en zijn aansluit-snoer moeten bij kinderen jonger dan 8 jaar uit de buurt gehouden worden.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen herkennen het gevaar niet dat ontstaan kan bij het omgaan met elektrische apparaten. Gebruik en bewaar het apparaat daarom buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat het snoer niet naar beneden hangen, zodat er niet aan getrokken kan worden.
- Houd het verpakkingsmateriaal verwijderd van kinderen **verstikkingsgevaar!**

Gevaren bij de omgang met elektrische apparaten

- Sluit het apparaat alleen aan een volgens de voorschriften geïnstalleerd, geaard stopcontact aan met een netspanning die in overeenstemming is met de opgave op het typeplaatje.
- Als het snoer beschadigd is, mag dit alleen vervangen worden door een door de fabrikant genoemd servicestation om gevaar voor letsel en ongevallen of schade aan het apparaat te voorkomen.
- Zorg er voor dat het stopcontact in de buurt zit van het apparaat en goed bereikbaar is, zodat de stekker er in geval van storing snel uitgehaald kan worden.
- Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door erkende werkplaatsen. Niet deskundig gerepareerde apparaten vormen een gevaar voor de gebruiker.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht als het

aanstaat om ongevallen te voorkomen.

- Om ongelukken te voorkomen, mogen er nooit meerdere huishoudelijke apparaten aan hetzelfde geaarde stopcontact aangesloten worden (bijv. met een 3-weg stekker).
- Dompel het apparaat nooit in water en gebruik het niet buiten, zodat het niet blootgesteld wordt aan regen of ander vocht! **Gevaar voor een elektrische schok!**
- Indien het apparaat toch in het water gevallen zou zijn, trek dan eerst de stekker uit het stopcontact en haal dan het apparaat eruit! Gebruik het apparaat daarna niet meer, maar laat het eerst controleren door een erkend servicestation. Dit geldt ook als het snoer of het apparaat beschadigd is of als het apparaat gevallen is. **Gevaar voor een elektrische schok!**
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als het ap-

paraat niet gebruikt wordt en voor iedere reiniging of bij storingen! Nooit aan het snoer trekken! **Gevaar voor een elektrische schok!**

- Let erop dat het snoer of het apparaat nooit op hete oppervlakken of in de buurt van warmtebronnen geplaatst wordt. Leg het snoer zo neer dat het niet in contact komt met hete of scherpe voorwerpen. **Gevaar voor een elektrische schok!**
- Knik het netsnoer in geen geval, want dit kan leiden tot een breuk in het snoer. **Gevaar voor een elektrische schok!**
- Gebruik het apparaat niet als u op een vochtige ondergrond staat of als uw handen of het apparaat nat zijn. **Gevaar voor een elektrische schok!**
- Open het apparaat nooit zelf en probeer in geen geval om met metalen voorwerpen in het appa-

raat te komen. **Gevaar voor een elektrische schok!**

Gevaren bij het gebruik van de crêpemaker

- Het apparaat is niet bestemd om met een externe tijdschakelaar of een aparte afstandsbediening te werken.
- Trek voor het reinigen altijd de stekker uit het gearde stopcontact. **Gevaar voor een elektrische schok!**
- Laat het apparaat en alle accessoires voor het reinigen volledig afkoelen.
- Zorg ervoor dat het apparaat op een vlakke, antislip en hittebestendige ondergrond staat. Plaats het apparaat niet direct tegen een wand of onder een hangkastje of iets dergelijks, om een opeenhoping van hitte te voorkomen. Dek het apparaat niet af tijdens het gebruik. Zorg voor voldoende vrije ruimte en een veilige afstand ten opzichte van alle gemakkelijk smeltende en brandbare voorwerpen - **brandgevaar!**
- Bij de werking van elektrische warmteapparaten ontstaan hoge temperaturen die verwondingen kunnen veroorzaken, bijv. de behuizing,

bakplaat enz. kunnen heel heet worden. Raak in geen geval met blote handen de hete oppervlakken aan! Gebruik de daarvoor aanwezige handgrepen en draag hiervoor altijd warmte-isolerende keukenhandschoenen. Wijs ook andere gebruikers op de gevaren. **Gevaar voor verwondingen!**

- Verplaats het apparaat in geen geval als het heet is of als er hete voorwerpen, gerechten of vloeistoffen op liggen. **Verbrandingsgevaar!**
- Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het reinigt en/of opbergt. Bedenk dat het apparaat, ook nadat het uitgeschakeld is, nog zeer heet kan zijn. **Verbrandingsgevaar!**
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de bereiding van daarvoor geschikte levensmiddelen, in geen geval voor andere doeleinden. Doe een niet te grote hoeveelheid op de bakplaat om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Giet in geen geval water in heet of brandend vet.

- Laat het apparaat en alle accessoires voor het reinigen eerst afkoelen tot op kamertemperatuur. Pak nooit hete bakplaten vast.
 - Trek altijd de stekker uit het geaarde stopcontact als u het apparaat niet gebruikt en laat het apparaat volledig afkoelen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
 - Zet en gebruik het apparaat uitsluitend op een stabiele, vlakke en hittebestendige ondergrond.
 - Let er op dat het apparaat uitgeschakeld is, voordat u de stekker in een geaard stopcontact doet of er uithaalt.
 - Gebruik alleen originele accessoires. Bij het gebruik van niet originele accessoires moet rekening gehouden worden met een verhoogd gevaar voor ongevallen. Bij ongevallen of schade met niet originele accessoires vervalt elke aansprakelijkheid. Bij het gebruik van vreemde accessoires en de daaruit voortvloeiende schade aan het apparaat vervalt elke aanspraak op garantie.
- Zorg voor een vlakke, droge, antislip en hittebestendige ondergrond. Het oppervlak moet gemakkelijk schoon te maken zijn en mag niet gevoelig zijn voor spatten, want spatten kan niet altijd voorkomen worden.
 - Gebruik voor het reinigen nooit scherpe of schurende reinigingsmiddelen of voorwerpen met scherpe randen, om beschadigingen aan de antiaanbaklaag te voorkomen.
 - Reinig na elk gebruik in het bijzonder de oppervlakken en onderdelen die met levensmiddelen in contact komen. Raadpleeg hiervoor het hoofdstuk "Onderhoud, reiniging en verzorging".

Verklaring symbolen en verdere informatie

De volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze bedieningshandleiding, op het apparaat en/of op de verpakking gebruikt of dienen voor de weergave van extra informatie.



Bedieningshandleiding lezen en in acht nemen!



Belangrijke waarschuwingen zijn gekenmerkt met dit symbool.

Gevaar – met betrekking tot persoonlijk letsel

Let op – met betrekking tot materiële schade



Belangrijke informatie wordt gekenmerkt met dit symbool.



Dit symbool wijst op speciale voorschriften voor de verwijdering van oude apparaten (zie hoofdstuk "Afvoeren").



Opbouw en montage

Voor het eerste gebruik



Gevaar

Controleer het apparaat na het uitpakken op volledigheid en eventuele transportschade om gevaarlijke situaties te voorkomen. Gebruik het in geval van twijfel niet, maar neem in dat geval contact op met onze klantenservice. Het serviceadres vindt u in onze Garantiebepalingen op de Garantiekaart.

Uw apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking.

- Haal het apparaat voorzichtig uit zijn verpakking.
- Verwijder alle delen van de verpakking.
- Verwijder de stofresten van de verpakking van het apparaat en alle accessoires volgens de opgaven in hoofdstuk "Onderhoud, reiniging en verzorging".



Bij het eerste verwarmen zijn evt. optredende lichte geur en lichte rookontwikkeling normaal en verdwijnen na korte tijd. Dit is geen storing van het apparaat. Zorg voor voldoende ventilatie, bijv. door een raam open te zetten, en zorg ervoor dat het gearde stopcontact vrij toegankelijk is.

Voor het eerste gebruik van uw apparaat is het nodig het apparaat ca. 5-10 minuten zonder ingrediënten op de hoogste verwarmingsstand te verwarmen om productieafhankelijke resten te verwijderen.

- Zet het apparaat in de buurt van een gearde stopcontact, zorg er daarbij voor dat het gearde stopcontact goed bereikbaar is.
- Sluit het apparaat aan op een gearde stopcontact en laat het 5-10 minuten voorverwarmen volgens de instructies in het hoofdstuk "Gebruik van de crêpemaker".



Mocht uw apparaat niet functioneren, raadpleeg dan het hoofdstuk "Storing en oplossing".



Verder raden wij u aan nog 1-2 keer met deeg te bakken, om eventuele productiegerelateerde restanten volledig te verwijderen. Deze crêpes zijn niet geschikt voor consumptie.

- Zet het apparaat na het verwarmingsproces uit, haal de stekker uit het stopcontact en laat het volledig afkoelen tot kamertemperatuur.

Reinig de crêpemaker zoals beschreven in de paragraaf "Onderhoud, reiniging en verzorging".

Bediening

Gebruik van de crêpemaker



Gevaar

Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld met de aan-/uitknop voordat u het op een geaard stopcontact aansluit of loskoppelt van het stroomnet.



Let op

Gebruik voor het uithalen of omkeren van de gerechten in geen geval metalen voorwerpen of andere scherpe voorwerpen. Snijd de gerechten niet, zolang ze nog op de bakplaat liggen. Daardoor voorkomt u dat de antiaanbaklaag beschadigd wordt. Beschadigde lagen bemoeilijken het uithalen van gerechten, omdat deze eventueel aan de bakplaten blijven plakken.



Let op

Leg nooit accessoires of andere gebruiksvoorwerpen op de hete bakplaat om schade door te hoge temperaturen te voorkomen.



Maak het crêpedeeg klaar, giet het in de deegschotel en zet de schotel binnen handbereik bij het apparaat. Sluit het apparaat pas daarna aan op het geaarde stopcontact. U behaalt de beste resultaten bij de deegbereiding, als alle ge-

bruikte ingrediënten ongeveer dezelfde temperatuur hebben.

- Zet het apparaat in de buurt van een geaard stopcontact.

Zorg daarbij voor een vlakke, droge, antislip en hittebestendige standplaats. Het oppervlak moet gemakkelijk schoon te maken zijn en mag niet gevoelig zijn voor spatten, want spat-ten kan niet altijd voorkomen worden. Gebruik eventueel een geschikte, hittebestendige onderlegger.



Gevaar

De bakplaat wordt heet tijdens gebruik, raak het verhitte bakoppervlak daarom niet aan. Pak het apparaat altijd alleen aan de handgreep vast. Verbrandingsgevaar!



Gevaar

Dompel het apparaat niet te diep in het deeg. Het deeg mag niet in het binnenste van het apparaat terechtkomen.



Let op

Raak met de hete bakplaat niet de rand of de bodem van de deegschotel. Leg het apparaat nooit helemaal in de deegschotel.

- Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact.
- Druk op de aan-/uitknop (C) om het apparaat in te schakelen. Het be-

drijfscontrolelampje (D) brandt continu en het apparaat begint met het verwarmingsproces. Wanneer het apparaat de vereiste temperatuur heeft bereikt, gaat het bedrijfscontrolelampje uit (D). Daarmee wordt aangegeven dat de baktemperatuur is bereikt en de thermostaat de verwarming weer heeft uitgeschakeld. Het bedrijfscontrolelampje (D) gaat tijdens het gebruik aan en uit en geeft aan dat de baktemperatuur ongeveer constant gehouden wordt.

- Wacht tot de crêpemaker de vereiste temperatuur heeft bereikt en het bedrijfscontrolelampje (D) dus is gedoofd. Neem het apparaat bij de handgreep (B) en draai het zo om dat de bakplaat (A) naar beneden wijst.
- Dompel nu de bakplaat met antiaanbaklaag (A) onder een kleine hoek in het klaargemaakte deeg in de deegschotel (E). Dompel eerst de zijkant van de bakplaat licht schuin in het deeg en kantel het apparaat voorzichtig naar de andere kant, totdat het hele oppervlak van de bakplaat (A) met deeg is bedekt.

Aanwijzing: hoe korter de bakplaat in het deeg wordt ondergedompeld, hoe dunner de crêpes zullen zijn. De optimale dompeltijd kan variëren afhankelijk van de ingrediënten en de consistentie van het deeg. In de meeste gevallen zijn enkele seconden voldoende.

- Til de crêpemaker weer uit het deeg, draai hem voorzichtig zodat de bakplaat (A) weer naar boven wijst, en plaats het apparaat terug op de eerder gebruikte ondergrond.



De baktijd en de bruining van de crêpe hangen af van verschillende factoren, zoals de dikte van de crêpe, variaties in de ingrediënten en natuurlijk uw persoonlijke voorkeur. Bepaal zelf wanneer u de baktijd wilt beëindigen (bijv. door de onderkant te controleren op de gewenste kleur).

- Zodra de crêpe klaar is, neemt u het apparaat bij de handgreep (B). Til het op en kantel het licht, en laat de crêpe op een bord glijden.

Mocht de crêpe niet vanzelf loskomen, gebruik dan een hittebestendige houten of kunststof spatel om hem voorzichtig aan de randen los te maken. Zorg er in ieder geval voor dat er geen krassen komen in de bakplaat (A).



De andere kant van de crêpe hoeft niet te bruinen, maar u kunt hem, afhankelijk van uw voorkeur, omdraaien voor extra kleur. Gebruik ook voor het omdraaien van de crêpe een geschikte, hittebestendige houten of kunststof spatel.

- Als u nog meer crêpes wilt bakken, wacht dan tot het bedrijfscontrolelampje (D) weer dooft en de optimale temperatuur dus is bereikt.

Tip: Wanneer er nog maar een kleine hoeveelheid deeg in de deegschotel (E) zit, raden we aan om het deeg voorzichtig op de bakplaat (A) te gieten en gelijkmatig te verdelen met een geschikte, hittebestendige houten of kunststof spatel. Zo voorkomt u direct contact tussen de hete bakplaat (A) en de deegschotel (E).

Het apparaat moet na elk gebruik uitgeschakeld worden met de aan-/uitknop en vervolgens van het stroomnet worden losgekoppeld door de stekker uit het geaarde stopcontact te trekken. Laat het apparaat (en alle accessoires) afkoelen tot kamertemperatuur, voordat u het reinigt en/of opbergt.

Storing en oplossing

Storing:	Oorzaak:	Oplossing:
Het apparaat doet helemaal niets.	De stekker zit niet in het geaarde stopcontact.	Steek de stekker in het geaarde stopcontact.
	Het apparaat is niet ingeschakeld.	Druk op de aan-/uitknop om het apparaat aan te zetten.
Het bedrijfscontrolelampje brandt niet.	De bedrijfstemperatuur is bereikt en de thermostaat heeft de verwarmingsfunctie uitgeschakeld.	Wacht tot de thermostaat de verwarmingsfunctie weer activeert.

Neem bij hier niet vermelde storingen contact op met onze klantenservice. Onze adviseurs helpen u graag verder. Het serviceadres vindt u in onze Garantie bepalingen en op de Garantiekaart.

Aangezien we voortdurend sleutelen aan onze producten om ze te verbeteren, kan het zijn dat we het ontwerp aanpassen en eventueel technische wijzigingen aanbrengen. De bedieningshandleiding van dit toestel kunt u ook als pdf-bestand downloaden op onze startpagina www.gt-support.de.

Onderhoud, reiniging en verzorging



Gevaar

Trek voor het reinigen altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat en alle accessoires volledig afkoelen voordat u deze reinigt en opbergt! Gevaar voor een elektrische schok!



Gevaar

Let erop dat er geen vloeistof binnen in het apparaat komt. Het apparaat nooit in water dompelen. Gevaar voor een elektrische schok!



Let op

Gebruik voor het reinigen nooit scherpe of schurende reinigingsmiddelen of voorwerpen met scherpe randen.

- Gebruik voor het reinigen van de buitenkant van het apparaat en van de bakplaat (A) een droge, eventueel matig vochtige, goed uitgewrongen doek.
- Wrijf het vervolgens goed droog met een zachte doek.
- Reinig de deegschotel (E) in warm water met afwasmiddel.
- Spoel daarna grondig af met schoon water en droog goed af.

Aanwijzing: de deegschotel (E) mag ook in de afwasmachine worden gereinigd.

Tips en recepten

- U kunt genieten van zoete of hartige crêpes:
 - Zoet: de crêpes bijvoorbeeld met suiker, confituur, hazelnoot-nougatpasta of slagroom bestrijken.
 - Hartig: crêpes bijvoorbeeld met gestoofde champignons en uien, reepjes ham, geraspte kaas en/of kruiden beleggen.
- Als het deeg te dun of te vet is, adviseren wij om wat bloem toe te voegen.
- Als het deeg te dik is, adviseren wij om wat mineraalwater of melk toe te voegen.

De aangegeven hoeveelheden in het recept dienen als richtlijn. Pas ze naar verhouding en smaak aan indien nodig.

Basisrecept voor crêpedeeg (hoeveelheid voor 7-8 crêpes)

Ingrediënten:	Hoeveelheid:
Tarwebloem	250 g
Boter (gesmolten)	50 g
Melk	200 ml
Water	250 ml
Eieren	2
Zout	1 snufje

Bereiding:

Bloem, zout, eieren en melk omroeren. Geleidelijk water en gesmolten boter toevoegen.

Technische gegevens

Model:	GT-SF-CMH-01
Nominale spanning:	220-240V~
Nominale frequentie:	50-60 Hz
Nominaal vermogen:	600 W
Veiligheidsklasse:	I

Afvoeren

Verpakking afvoeren

Gooi de verpakking soort bij soort weg. Leg karton en kartonnen dozen bij het oud papier en breng folie naar de inzameling van herbruikbare materialen.

Artikel afvoeren



Oude apparaten mogen niet bij het huisvuil!

Het symbool met de doorstreepte vuilnisbak betekent dat elektrische en elektronische apparaten niet samen met het huisvuil mogen worden weggegooid. Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparaten aan het einde van hun levensduur gescheiden van ongesorteerd huishoudelijk afval in te leveren. Dit garandeert dat de recycling op een milieuvriendelijke en grondstofbesparende manier wordt uitgevoerd.

Batterijen en accu's die niet vast in het elektrische of elektronische apparaat zijn ingesloten en die kunnen

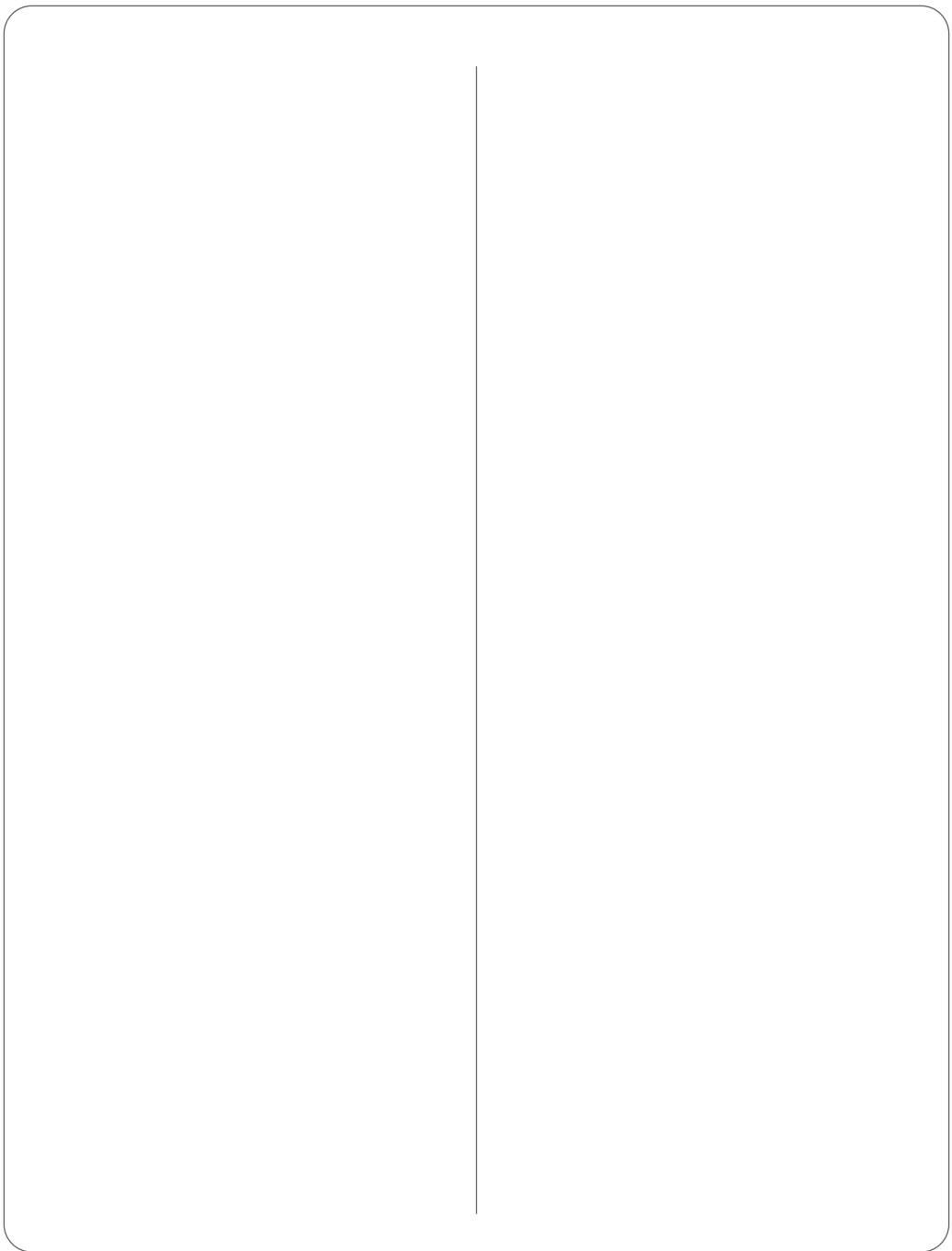
worden verwijderd zonder te worden vernietigd dienen van de apparaten te worden gescheiden voordat u het apparaat inlevert bij een inzamelpunt en naar een aangewezen verwijderingspunt brengt. Hetzelfde geldt voor lampen die uit het apparaat kunnen worden verwijderd zonder te worden vernietigd.

Eigenaars van elektrische en elektronische apparaten van particuliere huishoudens kunnen deze inleveren bij de inzamelpunten van de overheidsinstanties voor afvalbeheer of bij de door de fabrikanten of distributeurs opgezette inzamelpunten. Het inleveren van oude apparaten is gratis.

In het algemeen zijn de distributeurs verplicht ervoor te zorgen dat oude apparaten kosteloos worden teruggenomen door geschikte terugnamefaciliteiten binnen een redelijke afstand ter beschikking te stellen.

Consumenten hebben de mogelijkheid een oud apparaat gratis terug te brengen naar een distributeur die

verplicht is het terug te nemen indien u een gelijkwaardig nieuw apparaat met in wezen dezelfde functie koopt. Deze mogelijkheid bestaat ook voor leveringen aan een particulier huishouden.



Garantiekarta

Artikel: Crêpemaker GT-SF-CMH-01 (AN BE 2007030139661)

Vanaf aankoopdatum

(kassabon bewaren)

Handelaar	
Firma naam:	
Straat/nr:	
Postcode/plaats:	
Koper	
Probleem/Defect:	
Naam:	Straat/nr:
Postcode/plaats:	Telefoonnummer:
E-mail:	Handtekening:
(Voor statusmeldingen in verband met reparatie)	

Geachte klant,

Onze producten zijn aan een strenge kwaliteitscontrole onderworpen. Wanneer desondanks een van onze producten onverhoopt niet naar behoren functioneert, dan verzoeken wij u contact op te nemen met ons servicebedrijf. U kunt ons telefonisch bereiken via bovenstaande servicehotline. Wij zijn u graag van dienst. Ook kunt u met het product teruggaan naar één van de ALDI-filialen. Op uw verzoek kan ALDI de garantie-afwikkeling voor u verzorgen.



Globaltronics Service Center, c/o tehnikhall Benelux bvba
Brusselstraat 33, 2321 MEER, BELGIUM

Hotline: +32 (0) 3 707 14 49, Fax: +32 (0) 360 55 043

Mail: gt-support@teknihall.be

Ten aanzien van het door u bij ALDI gekochte product heeft u recht op garantie conform de onderstaande bepalingen, zulks onverminderd eventuele overige u toekomende rechten:

1. U kunt tot maximum 3 jaar na de aankoopdatum aanspraak maken op garantie. De garantie heeft enkel betrekking op het herstellen van materiaal- en productiefouten of het omruilen van het apparaat. Aan garantieclaims zijn voor u geen kosten verbonden.
2. Garantieclaims moeten onmiddellijk nadat u het defect hebt vastgesteld worden ingediend. Na afloop van de garantietermijn kunnen geen garantieclaims meer aanvaard worden behalve wanneer de claim binnen 2 weken na afloop van de garantietermijn ingediend wordt.
3. Een defect apparaat kunt u portvrij naar het serviceadres sturen met bijvoeging van het garantiebewijs en de kassabon. Ligt het defect binnen het kader van onze garantievergoeding, dan krijgt u een gerepareerd of nieuw apparaat terug. Er begint geen nieuwe garantieperiode na de reparatie of de vervanging van het apparaat. Maatgevend blijft de garantieperiode van 3 jaar na aankoopdatum. Dit geldt ook voor het inschakelen van een service ter plaatse.

Gelieve te noteren dat onze garantie vervalt bij verkeerd gebruik of ondeskundige behandeling van het apparaat, bij het niet in acht nemen van de veiligheidsvoorschriften, bij beschadiging door geweld en bij ingrepen die niet door het gemachtigde serviceadres zijn uitgevoerd.

Defecten aan het apparaat die niet (of niet meer) door de garantie gedekt zijn of schade waardoor de garantie is vervallen, lossen wij op tegen betaling van de kosten. Neem hiervoor contact op met ons serviceadres. Technische wijzigingen voorbehouden!



© Copyright

Nachdruck oder Vervielfältigung (auch auszugsweise) nur mit Genehmigung der:
Globaltronics GmbH & Co. KG, Bei den Mühren 5, 20457 Hamburg, Deutschland
info@globaltronics.com

Diese Druckschrift, einschließlich aller ihrer Teile, ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtes ist ohne
Zustimmung der Globaltronics GmbH & Co. KG unzulässig und strafbar.

Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und
die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Toute reproduction ou impression en tout ou partie est interdite sans l'accord de :
Globaltronics GmbH & Co. KG, Bei den Mühren 5, 20457 Hamburg, Allemagne
info@globaltronics.com

Le présent document et l'ensemble de son contenu sont protégés par le droit d'auteur.

Toute utilisation sortant du cadre précis défini par le droit d'auteur est interdite et passible
de poursuites, sauf autorisation expresse de la société Globaltronics GmbH & Co. KG.

Cette mention s'applique notamment à toute reproduction, traduction, archivage sur
microfilm ainsi qu'à tout traitement ou sauvegarde sur des systèmes électroniques.

Nadruk of verveelvoudiging (ook van delen) alleen met toestemming van:
Globaltronics GmbH & Co. KG, Bei den Mühren 5, 20457 Hamburg, Duitsland
info@globaltronics.com

Dit drukwerk, inclusief al zijn onderdelen, is door de auteurswet beschermd.

Elke toepassing buiten de strikt beperkte grenzen van het auteursrecht is zonder
toestemming van Globaltronics GmbH & Co. KG verboden en strafbaar.

Dat geldt in het bijzonder voor verveelvoudigingen, vertalingen, microverfilmingen
en het invoeren en verwerken in elektronische systemen.

2026

IMPORTEUR: / IMPORTATEUR : / IMPORTEUR:

Globaltronics GmbH & Co. KG, Bei den Mühren 5, 20457 Hamburg,
Deutschland / Allemagne / Duitsland